Porównanie tłumaczeń Ezechiela 43:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy dokonasz oczyszczenia z grzechu, złożysz cielca z bydła bez skazy i barana z owiec bez skazy. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | A gdy dokonasz oczyszczenia z grzechu, złożysz cielca z bydła bez skazy i barana z owiec bez skazy. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A gdy dokonasz oczyszczenia, będziesz ofiarowywać młodego cielca bez skazy i barana z trzody bez skazy. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A gdy dokończysz oczyszczania, będziesz ofiarował cielca młodego bez wady, i barana z trzody bez wady. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A gdy dokonasz oczyściać jego, ofiarujesz cielca z stada, niepokalanego, i barana z trzody, niepokalanego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | A gdy ukończysz oczyszczenie, masz ofiarować młodego cielca bez skazy oraz barana bez skazy spośród drobnego bydła. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A gdy dokonasz oczyszczenia, złożysz cielca bez skazy i barana z trzody bez skazy. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Gdy dopełnisz oczyszczenia, złożysz w ofierze młodego byka ze stada bez skazy i barana z trzody bez skazy. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Kiedy dokonasz oczyszczenia, ofiarujesz młodego cielca bez skazy i barana bez skazy. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Gdy dokonasz oczyszczenia, ofiarujesz młodego cielca bez skazy i barana spośród trzody [również] bez skazy. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І як ти завершиш надолуження, принесуть безплямне теля з волів і безплямного барана з овець, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A gdy dokonasz oczyszczenia, przyprowadzisz młodego, zdrowego cielca i zdrowego barana ze stada. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ” ʼGdy zakończysz oczyszczanie z grzechu, przyprowadzisz zdrowego młodego byka, syna stada, oraz zdrowego barana z trzody. |